17

ENGLISH today

INTERMEDIAR 2 NIVEL CINCI

curs de engleză (carte, DVD şi CD audio)

DVD + CARTE + CD AUDIO

SCALA GROUP international

English Today
17. Upper intermediate level book five

© 2010 E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
All rights reserved

Director editorial: Cinzia Caiazzo
Redactor-șef: Meri Bartolacci, Filippo Melli
Redactori: Francesca Bianchi, Barbara Boddi, Giulia Ricci

Această ediție 2010 pentru Editura Litera
apare sub licența E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
Toate drepturile rezervate

Ediție originală
© 2006 English Today
www.e-ducation.it
info@e-ducation.it

LITERA®

Editura Litera
O. P. 53; C. P. 212, sector 4, București, România
tel.: 031 425 1619; e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe www.litera.ro

Traducere: Marina Loghin

Editor: Vidrașcu și fiii
Coordonare proiect: Ilieș Câmpeanu
Foto copertă: Bogdan Mitea
Copertă: Vladimir Zmeev, Vlad Panfilov
Tehnoredactare și prepress: Anca Suciu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
English Today / trad.: Marina Loghin – București:
Litera Internațional, 2011.
22 vol.
ISBN 978-973-675-944-4
Vol. 17 . – ISBN 978-606-600-015-4

I. Loghin, Marina (trad.)

811.111

ISBN 978-606-600-015-4

Tipărit la G.Canale, București

ENGLISH *today*

UPPER INTERMEDIATE Level
COURSEBOOK FIVE
Nivel INTERMEDIAR 2
VOLUMUL 17

LITERA

Cuprins

Lecția 10
That's life! A secret from the past

7 Scena 1: I know this holiday would bring some pleasant surprises!
10 Să înțelegem
11 Focus
A vorbi despre obișnuințe
17 Exerciții
19 Scena 2: There's a strange atmosphere here!
21 Să înțelegem
22 Focus
Propoziții finale (de scop) – „purpose clauses"
25 Exerciții
27 Vocabular

Lecția 11
That's life! Ghost hunting

29 Scena 1: This place is really creepy
32 Să înțelegem
33 Focus
Aprofundarea vorbirii indirecte
42 Exerciții
44 Scena 2: I've never had so much fun!
46 Să înțelegem
47 Focus
Verbe modale pentru certitudine, probabilitate și posibilitate în trecut
51 Exerciții
53 Vocabular

Television Programmes

Kitchen

55 Table setting
58 Să înțelegem
59 Focus
Toți la masă
64 Exerciții

Let's talk

69 E-commerce; business on the Internet
72 Să înțelegem
73 Focus
E-commerce: a face cumpărături fără... a ieși din casă
77 Exerciții

81 **Soluțiile exercițiilor**

Lecția 10

That's life! A secret from the past

Michelle găsește în casă o carte care istorisește o poveste de dragoste pasionantă între un sătean și o fată de nobil. Povestea s-a desfășurat în secolul trecut chiar în casa în care sunt găzduiți tinerii noștri. Pare că fantoma fetei încă mai apare în prima noapte de vară cu lună plină.
În această lecție învățăm structurile gramaticale folosite în engleză pentru a vorbi despre acțiuni obișnuite din prezent și din trecut. Pentru primele, se folosește adjectivul „used" urmat de prepoziția „to" care poate cere un substantiv, un pronume ori un verb la gerunziu. Pentru a doua, în schimb, se folosește verbul „used to" care este urmat întotdeauna de infinitiv și poate fi întrebuințat numai la trecut. „Used to" este o formă foarte uzuală pentru a descrie obișnuințe de altădată în contrast cu cele din prezent. Mai învățăm și cum se construiesc propozițiile finale („purpose clauses") și care sunt conjuncțiile ce le introduc.

I know this holiday would bring some pleasant surprises!

SCENA 1

Sandra e în grădină, când sosește Michelle citind o carte. E atât de absorbită de lectură încât merge ca un robot. Sandra se uită la ea cu aer întrebător.

Michelle *(în sinea ei)*: I knew it! It couldn't have been different... *(Se împiedică de un zid micuț.)*

Sandra: Watch out! Did you hurt yourself? You should watch where you're going.

Michelle (*ridicându-se de jos*): Oh no! I'm used to walking into things. You know I'm a bit absent minded. When I was a kid I was always falling over. I was always covered in bruises. Excuse me now... (*la din nou cartea și reîncepe iar să citească absorbită, apoi către sine*)... The first full moon of the summer! Just wonderful!
Sandra (*care continuă să se uite întrebătoare la ea*): What's the full moon got to do with anything? Come on, please, tell me what you're reading...

Michelle: It's just a beautiful love story full of passion. It's a love story between a young lady of the nobility and a farmer. The girl's father wants her to marry a lord and is against the relationship. So he arranges to have the young farmer kidnapped and locked away in a secret room to die of hunger and thirst.
Sandra: What a sad story... Isn't it rather depressing?

Michelle: Well, wait a minute, I haven't finished. The kidnapping happened on the first full moon of the summer, just a moment before the two lovers had arranged to meet. Legend says that every year on that night the young girl returns to look for her lover! Do you see?!
Sandra: What should I see? It's a legend! Don't tell me I should believe in such a stupid thing!

Michelle: Well, on the contrary, I think you should! This is the interesting part! This love story took place here, in this house! And tonight there's the first full moon of the summer! This is so exciting! I know this holiday would bring some pleasant surprises!

Sandra: You must be mad! By the way, where on earth did you find that book?
Michelle: Up in the attic! It must have been written by one of Paolo's ancestors! If I'd known that room contained treasures like this book, I've locked myself in there for the whole holiday!

Sandra: You shouldn't go noseying around everywhere, Michelle!
Michelle: And you should leave me alone, then! I'm going to get the others together now. We'll devise a plan for tonight, so we can look for the young girl's ghost.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 81)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 What used to happen when Michelle was a child?
☐ a) She used to read a lot
☐ b) She used to walk into things a lot
☐ c) She used to fall out of bed quite often

2 In the book Michelle is reading...
☐ a) a young couple wish to marry, but the boy's father doesn't agree
☐ b) a young couple wish to marry, but the girl's father doesn't agree
☐ c) a young couple fall in love and plan to run away together

3 Michelle found the book...
☐ a) in the room under the roof of the farmhouse
☐ b) in the cellar of the farmhouse
☐ c) in the stables next to the farmhouse

4 Who wrote the book?
☐ a) The young girl's father
☐ b) The young boy's father
☐ c) One of Paolo's relatives

Focus

A vorbi despre obișnuințe

USED TO

Pentru a vorbi despre acțiuni ori despre situații obișnuite, care se petreceau cu regularitate în trecut, dar care nu se mai petrec în prezent, se folosește expresia „used to" (*a obișnui să*). Verbul acesta este folosit numai la forma de trecut și exprimă repetiția de obiceiuri de altădată prin comparație cu cele din prezent. Când traducem în română, nu e necesar să folosim formula „a obișnui să". La forma afirmativă e la fel la toate persoanele și se construiește cu verbul „used to" urmat de forma de bază a verbului (infinitiv fără „to"), cum ne arată schema ce urmează:

Subiect + used to + formă de bază a verbului (infinitiv fără „to") + determinări ulterioare

When I lived in Tokyo I **used to** eat a lot of sushi	*Când trăiam la Tokyo, mâncam mult sushi*
I **used to** play soccer every Sunday morning	*Jucam fotbal în fiecare duminică dimineață*
There **used to** be a car factory there – now there's a shopping centre	*Acolo era o fabrică de automobile, acum este un centru comercial*
It **used to** be free to visit the castle, now you have to pay	*(Cândva) Castelul putea fi vizitat pe gratis, acum trebuie să plătești*

Se poate utiliza „used to" și fără infinitivul ce descrie acțiunea, când se deduce limpede din contextul propoziției despre ce anume se vorbește. Observă exemplele următoare:

Low-cost flights mean that people travel a lot more now than they **used to**	*Zborurile cu preț redus sunt rezultatul faptului că acum lumea călătorește mult mai mult*

(Al doilea verb („travel") este aici omis fiindcă se deduce din contextul propoziției.)

People in Britain eat out a lot more today that they **used to**	*Oamenii din Marea Britanie mănâncă în oraș mult mai mult astăzi decât o făceau altădată*

(Nu-i nevoie să se repete „eat out". E clar că se referă la asta.)

I go swimming now a lot less than I **used to**	*Acum mă duc să înot mult mai puțin decât o făceam înainte*

(Și în acest caz contextul e limpede și prin folosirea lui „used to" se subînțelege al doilea verb „go swimming".)

Forma negativă a lui „used to", nu foarte frecventă în engleză, are două construcții diferite. Prima, mai formală, pune de obicei înaintea verbului „used to" adverbul „never" (*niciodată*), după cum se arată în schema care urmează:

Subiect + never + used to + formă de bază a verbului (infinitiv fără „to") **+ determinări ulterioare**

We **never used to** have weekly meetings	*Nu aveam niciodată întâlniri săptămânale*
They **never used to** have homework in primary schools	*Ei/ele nu aveau niciodată lecții acasă în școala primară*

You **never used to** like Italian food	*Nu ți-a plăcut niciodată mâncarea italienească*

Forma cealaltă, folosită în limbajul informal, se construiește cu auxiliarul „did" urmat de negația „not" („didn't", forma contrasă), de „used to" și de forma de bază a verbului, cum se arată în schema ce urmează:

Subiect + did + not (didn't) + used to + formă de bază a verbului + determinări ulterioare

They **didn't used to** sell cars	*Ei/ele nu vindeau mașini*
It **didn't used to** be so expensive to go to the cinema	*Nu era atât de scump să mergi la cinematograf*
I was vegetarian then, I **didn't used to** eat meat	*Atunci eram vegetarian, nu mâncam carne (de obicei)*

În ce privește forma interogativă, există trei modalități de a construi întrebările cu verbul „used to": cu auxiliarul „did", punând înaintea lui „did" un cuvânt interogativ, sau cu pronumele „who" ori „what" la începutul propoziției. Să analizăm diferitele construcții.
Forma cu „did" urmează aceeași structură ca întrebările construite cu „Simple Past". Se obține cu auxiliarul „did" urmat de subiect, de „used to" și de forma de bază a verbului, după cum poți observa din schema următoare:

Did + subiect + used to + formă de bază a verbului + determinări ulterioare + ?

Did you **used to** play rugby when you were at school?	*Jucai rugby când erai la școală?*

Did you **used to** go to the theatre a lot when you lived in London?	*Mergeai des la teatru când trăiai la Londra?*
Did she **used to** sing a lot when she was younger?	*Cânta ea adesea când era mai tânără?*

În răspunsurile scurte se repetă auxiliarul „did" precedat de subiect, cum se arată în exemplul următor:

Did you **used to** smoke?	*Fumai?*
Yes, I did/No, I didn't	*Da/Nu*

În cazul în care întrebarea începe cu un cuvânt interogativ, construcția e următoarea:

Cuvânt interogativ + did + subiect + used to + formă de bază a verbului + determinări ulterioare + ?

Where **did** you **used to** play golf?	*Unde jucai/jucați golf?*
Why **did** she **used to** eat too much?	*De ce mânca ea prea mult?*
What **did** they **used to** do after the meetings?	*Ce făceau de obicei ei/ele după întâlniri?*

Pentrul întrebările alcătuite cu pronumele „who" sau „what" cu funcție de subiect, forma interogativă se construiește ca o propoziție afirmativă, ca în schema următoare:

Who/What + used to + formă de bază a verbului + determinări ulterioare + ?

Who **used to** drive?	*Cine conducea (de obicei)?*
What **used to** happen if someone disagreed?	*Ce se întâmpla dacă cineva nu era de acord?*

Fii atent: cum se poate remarca, la forma negativă și la cea interogativă, cu toate că există auxiliarul „did", „used to" rămâne la trecut. Nu ar fi greșită folosirea infinitivului „use to" (cum fac de regulă toate verbele precedate de „did"), și propunem și această formă deoarece este foarte mult utilizată în limba curentă.

„WOULD" + „INFINITIV"

Pentru a descrie obiceiurile de altădată se poate folosi și structura „would + forma de bază a verbului". În acest context, „would" (utilizat și în forma abreviată „'d") înseamnă „a obișnui" și se folosește pentru a pune în evidență repetiția unei acțiuni obișnuite din trecut, acum terminată. De aceea este adesea însoțit de o expresie temporală. Observă construcția și exemplele care urmează:

Subiect + would + formă de bază a verbului + determinări ulterioare

The tea lady **would** come round every afternoon at half past three	*Doamna cu ceaiul venea să ne vadă în fiecare după-amiază la trei și jumătate*
I'**d** go for a walk every morning after breakfast	*În fiecare dimineață după micul dejun mă duceam să fac o plimbare*
They'**d** often hold meetings for no reason	*Adesea făceau ședințe fără motiv*

Spre deosebire de „used to", care se referă atât la situații cât și la acțiuni obișnuite din trecut, „would + infinitiv" se folosește doar pentru acțiuni, niciodată pentru situații din trecut.

ADJECTIVUL „USED TO" PENTRU DESCRIEREA OBIȘNUINȚELOR DIN PREZENT

În acest context, „used" are funcție de adjectiv și înseamnă „obișnuit/ă". E precedat de verbul „to be" și arată o obișnuință consolidată în timp. „Used" este mereu urmat de prepoziția „to" care poate introduce un substantiv, un pronume sau un verb. În acest ultim caz, verbul este întotdeauna la gerunziu, după cum arată schema următoare:

Subiect + be + used + to + substantiv/pronume/verb cu forma în -ing

We**'re used to** the noise of the traffic now	*Acum suntem obișnuiți cu zgomotul din trafic*
The spicy food here? Oh, **we're used to** it now	*Mâncarea e picantă aici? Oh, acum ne-am obișnuit cu ea*
I**'m used to** living in a big city	*Sunt obișnuit să trăiesc într-un oraș mare*
Paolo**'s used to** driving on the left	*Paolo e obișnuit să conducă pe stânga*

Fii atent: nu confunda structura „to be used to + forma în -ing" cu verbul „used to + infinitiv". Prima se referă la acțiuni obișnuite din viața de zi cu zi, pe când a doua se folosește numai la trecut și descrie acțiuni și situații ce se întâmplau odată, dar nu și acum.

Exerciții

(Soluții la pag. 81)

Încearcă acum să exersezi descriind acțiuni obișnuite din prezent și acțiuni și situații obișnuite din trecut, folosind formele gramaticale pe care tocmai le-ai învățat.

EXERCIȚIUL 1

Completează propozițiile cu expresia care lipsește, alegând-o dintre cele menționate în continuare.

aren't used to wearing
used to be on time
I used to eat
we'd get up late

1 When I lived in the USA ..... a lot of hamburgers.

2 I was great on holiday, ... and site around the pool all day.

3 Children today ..... school uniforms.

4 The trains always .....; they're not any more.

EXERCIȚIUL 2

Unește corect prima cu a doua propoziție așa încât să formezi o frază cu înțeles.

1 My previous boss	speaking English all the time
2 The food here	we'd go for long walks in the countryside
3 I'm not used to	would always take us out for a drink at Christmas
4 When I was a child	used to be excellent, it isn't any more

There's a strange atmosphere here!

SCENA 2

Sarah și Paolo sunt la piscină. Sosesc Michelle și Sandra.

Paolo: Hey Sarah! Look a flip!
Michelle: Hello!?

Sarah: Hello!
Michelle: I'm glad you're here.

Sarah: We've been here since noon.
Michelle: I've made an incredible discovery!

Sarah: What's this about?
Sandra: Well... According to Michelle, this house is home to the spirit of a young girl. And this young girl is going to appear to us tonight as a ghost.

Michelle: Don't make fun! It's true, I read it in the book I found at home. And I can feel it too, there's a strange atmosphere, almost surreal!
Sarah: I think the only strange thing here is you!

Sandra: That's exactly what I said!
Michelle: Enough of that! Listen to me! This is the plan for tonight: when the moon's high in the sky we'll get some candles and go and look for the ghost. Paolo, didn't you know anything about this story?

Paolo: Well, my grandfather did tell me something about it. When I was a boy I used to go looking for spirits with my cousins.
Sandra: Didn't you feel frightened?

Paolo: No, it was a great fun!
Sarah: Sure... Everyone knows ghosts don't exist.

Paolo: You're wrong there! One night we heard some strange noises... Someone was shouting! We were so scared! We ran to our rooms, my youngest cousin cried for two days, he was so terrified.
Sarah: What rubbish! I think you've just invented the whole story!

Michelle: Stop arguing! Paolo and I are going to look for the ghost tonight. Sandra, are you coming with us?
Sandra: I don't really believe in these things, but if you're both going... Well... Why not? It'll be a bit of change from the other evenings. And, by the way, I'm quite curious to find out whether this ghost really exists or not.

Michelle: Sarah, are you coming with us?
Sarah: Oh no! I don't believe in spirits and I don't do such stupid things. I'll just stay in my room and read.

Michelle: Come on, Sarah, don't be the usual spoilsport! Come with us! You'll see, it'll be fun!
Sarah: Don't insist! I said no! (*Pleacă.*)

Paolo: That damn pub! She wouldn't be like this if it hadn't burned down!
Michelle: I know, you're right! Let's try not to let her problems get us down! Sandra, can you call Mike and Anne and we'll tell them what's the plan for tonight!

(Sandra pleacă, Paolo începe să cânte.)

Paolo: „Ghost hunting under a full moon".

Să înțelegem

(Soluții la pag. 82)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 The young girl is going to appear that night because...
☐ a) it's the first full moon of the summer
☐ b) it's midsummer's night (June 21)
☐ c) it's the young girl's birthday

2 Paolo knew something about the love story because...
☐ a) he had read the book Michelle is reading
☐ b) his grandmother told him something about the story
☐ c) his grandfather told him something about the story

3 Paolo...
☐ a) has already seen the ghost
☐ b) heard some strange noises one night
☐ c) heard the ghost of the girl one night

4 Sarah...
☐ a) is excited about looking for the ghost
☐ b) says she's already seen a ghost
☐ c) says she doesn't believe in ghosts

Focus

Propoziții finale (de scop) „purpose clauses"

Propozițiile subordonate de scop sau finale („purpose clauses") indică motivul ori scopul sau finalitatea unei acțiuni. În engleză există două tipuri de propoziții de scop: „purpose clauses neterminate" și „purpose clauses terminate".

„PURPOSE CLAUSES NETERMINATE"

„Purpose clauses neterminate" sunt cele mai comune propoziții de scop. Sunt introduse de locuțiunile conjuncționale „in order to" și „so as to" care înseamnă „ca să, în scopul să". Observă exemplele următoare:

The best thing to do is to put up a fence **so as to** keep the sheep out of the garden	*Cel mai bun lucru este să construim un țarc ca să țină oile în afara grădinii*
The EU has limited shoe imports from China **in order to** protect European shoe manufacturers	*Uniunea Europeană a limitat importul de pantofi din China ca să protejeze producătorii de pantofi europeni*

O propoziție de scop devine negativă adăugând negația „not" înainte de „to", cum arată exemplele următoare:

Remember to be quiet when you come in **so as not to** wake up the children	*Nu uita să faci liniște când vii, ca să nu scoli copiii*
We keep the door closed **in order not to** let the cat out	*Ținem ușa închisă ca să nu iasă pisica*

Uneori, pentru a indica scopul este suficient doar infinitivul precedat mereu de „to". Observă exemplele următoare:

We went to Paris **to** visit Disneyland	*Am mers la Paris ca să vizităm Disneyland*
I went to university **to** study medicine, but then moved to the law faculty	*M-am înscris la universitate ca să studiez medicina, dar pe urmă m-am mutat la Facultatea de Drept*

Amintește-ți că propozițiile de scop construite doar cu infinitivul ca să fie negative au nevoie de locuțiunile conjuncționale „in order not to" sau „so as not to". Observă exemplul ce urmează:

I'm eating less **so as not to** put on weight	*Mănânc mai puțin ca să nu mă îngraș* (propoziție corectă)
I'm eating less **not to** put on weight	*Mănânc mai puțin ca să nu mă îngraș* (propoziție incorectă)

„PURPOSE CLAUSES TERMINATE"

„Purpose clauses terminate" sunt, în schimb, acele propoziții în general introduse de locuțiunile conjuncționale „so that", „in order that" și „so" care înseamnă „ca să, cu scopul să". Acest tip de propoziții sunt adesea urmate de un verb modal („can", „may", „will" sau „shall"), care se conjugă la prezent dacă verbul din propoziția regentă este la prezent, la viitor sau la „Present Perfect", cum o arată exemplele următoare:

These young people are learning English **so that they can** study at a British university	*Tinerii aceştia învaţă engleza ca să poată studia într-o universitate britanică*
I'll put the heating on now **so that it will** be warm when you arrive	*Voi da drumul la căldură ca să fie cald când vii*
I'll call them tomorrow **so that they can** reserve a copy of the book for you	*Îi voi chema mâine ca să-ţi poată pune deoparte un exemplar din carte*
I've given her a key **so that she can** get in if she arrives before me	*I-am dat cheia ca să poată intra dacă ajunge înaintea mea*

Dacă însă verbul din propoziţia regentă e la trecut, şi verbul modal din propoziţia subordonată se va conjuga la trecut („could", „might", „would" sau „should"). Observă exemplele următoare:

I lifted Polly up onto my shoulders **so that she could** see the procession	*Am pus-o pe Polly pe umerii mei ca să poată vedea procesiunea*
I put the heating on yesterday **so that it would** be warm when you arrived	*Am dat drumul la căldură ieri ca să fie cald când vii*
I called them yesterday **in order that they could** reserve a copy of the book for you	*I-am sunat ieri ca să-ţi pună deoparte un exemplar din carte*

Exerciții

(Soluții la pag. 82)

E momentul să facem puțină practică. Exersează cu propozițiile de scop pe care tocmai le-ai învățat.

EXERCIȚIUL 3

Unește corect prima propoziție cu a doua, așa încât să formezi o frază cu înțeles.

1 I bought the ticket online	to talk to my Member of Parliament
2 I went to London	so that I can understand Italian operas like "Così fan tutte"
3 I'm learning Italian	in order not to get too tired
4 I pulled into a service station on the motorway	so that I would save some money

EXERCIȚIUL 4

Completează propozițiile cu expresia care lipsește, alegând-o dintre cele care urmează.

so as not to get
in order to become
so we could get tickets
to be closer to

1 Alison studied art ..... a graphic designer.

2 They moved to Zurich ..... Klaus's mother.

3 I do yoga every morning ..... too stressed out.

4 We queued for hours ..... near to the stage.

Vocabular

absent minded distrat/ă
ancestor strămoș
arrange (to) a pune în ordine, a aranja; a prepara, a dispune (**to arrange to do sth:** a se pune de acord pentru a face un lucru)
attic pod, mansardă
bruise vânătaie, contuzie, lovitură
by the way apropo
candle lumânare
cry (to) a plânge
damn blestemat/ă, afurisit/ă; la naiba
devise (to) a născoci
die (to) a muri
discovery descoperire
fall over (to) a cădea
farmer țăran, fermier, agricultor
flip salt, plonjon; rostogolire peste cap
frightened înspăimântat/ă, înfricoșat/ă
full moon lună plină
get down (to) a (se) deprima, a (se) demoraliza; a înghiți, a da pe gât; a doborî; a coborî
ghost fantomă, spirit, fantasmă, stafie, nălucă
grandfather bunic
hunger foame
hunt (to) a vâna; a căuta
hurt oneself (to) a se răni, a se lovi
kid (fam.) copil, țânc
kidnap (to) a răpi
lock away (to) a închide, a încuia
noon amiază, prânz
nosey (to) a-și băga nasul
on earth pe pământ; (**how, why on earth:** cum, unde, de ce oare?)
relationship relație, raport
rubbish prostie (**what rubbish!:** ce tâmpenii!); gunoi, murdărie, mizerie; moloz
sad trist/ă
scare (to) a înspăimânta, a îngrozi, a înfricoșa
shout (to) a striga, a țipa, a urla
sky cer
take place (to) a avea loc, a se întâmpla, a surveni, a se produce
thirst sete
treasure comoară, tezaur
walk into (to) a se împiedica
watch out (to) a fi atent, în gardă, circumspect, în alertă

Lecția 11

That's life!
Ghost hunting

În acest episod, prietenii noștri sunt prinși cu vânătoarea de fantome.
În această lecție ne ocupăm din nou de vorbirea indirectă, de verbele care o introduc și de schimbările pe care le suferă pronumele, adjectivele și expresiile de timp. Vom examina mai bine cum se comportă timpurile în trecerea lor de la vorbirea directă la cea indirectă, dând o mai mare atenție ultimelor forme verbale studiate. Vom analiza și verbele modale folosite în limba engleză la exprimarea diferitelor grade de certitudine, de posibilitate și de probabilitate cu privire la acțiuni ori la evenimente întâmplate în trecut.

This place is really creepy

SCENA 1

E noapte. Tinerii, cu toții, în afară de Sarah, se pornesc să caute fantoma. Unul dintre ei are în mână o lanternă.

Mike: So, this is the abandoned wing...
Paolo: Yes.

Anne: I should never got involved in this charade! I still can't believe you persuaded me to come along.
Paolo: Come on, Anne, you'll have fun! You won't regret.

Mike: Can anyone tell me exactly what it is we're looking for?
Michelle: Mike! Do you ever listen when people talk to you? We're looking for the ghost of a young girl. Legend says

that when the full moon's high in the sky she returns here to look for her young lover. She walks up and down the secret spot where she used to meet him.

Sandra: And where is this secret spot?
Michelle: Well, we don't know, but Paolo told me that last year he'd heard strange sounds coming from this house. We can start from here.

Anne: Where „here"? How can we possibly if we can't see anything in the dark?!
Paolo: Don't worry! I know this place very well!

Michelle: Ok, silence! Otherwise we are not going to hear anything!

(Țipă toți deodată.)

Anne: Did anyone ask Sarah if she wanted to come along with us?

Paolo: Of course we did. She isn't interested... She doesn't believe in ghosts.
Mike: You still should have insisted. It's not nice to leave her by herself at night...

Michelle: Can we please start searching again?

(Tinerii înaintează în tăcere, unul lângă altul. La un moment dat se aude Anne urlând.)

Anne: Ahh! Help, there's somebody here!

(Tinerii se opresc înspăimântați, apoi se întorc pe calcâie uitându-se în jurul lor.)

Mike: I don't see anything! Are you sure?
Anne: Someone touched me on my shoulder! Yes I'm sure! They squeezed my shoulder.

Paolo: It's me!
Anne: What an idiot! Paolo!

Michelle: Ok! Now that we've solved that mystery, silence everyone and let's continue!
Paolo: To be honest, this place is kind of...

Michelle: Creepy?
Paolo: Creepy, yes!

Anne: Guys, guys, wait for us!
Sandra: Please!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 83)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Why does the ghost of the young girl return every year?
☐ a) To look for the room where the young boy died
☐ b) To look for the young boy she was in love with
☐ c) To look for the young boy's father

2 Where is the secret spot that the ghost returns to every year?
☐ a) Near the swimming pool
☐ b) In the attic of the house
☐ c) Nobody knows where it is exactly

3 Last year Paolo...
☐ a) heard the ghost
☐ b) heard some strange sounds
☐ c) saw the ghost

4 Why isn't Sarah with her friends?
☐ a) She felt tired again
☐ b) She was angry with Mike again
☐ c) She doesn't believe in ghosts

Focus

Aprofundarea vorbirii indirecte

Cum am învățat, vorbirea indirectă se folosește pentru a reda ceva spus anterior de altcineva sub formă de dialog (vorbire directă). În limba engleză, trecerea de la vorbirea directă la cea indirectă respectă niște reguli deosebite ce comportă schimbarea pronumelor, a adjectivelor posesive și demonstrative și a expresiilor temporale. În unele situații se modifică și modurile și timpurile verbelor. Să recapitulăm acum principalele schimbări ce se petrec când transformăm vorbirea directă în vorbire indirectă, concentrându-ne atenția pe ultimele timpuri verbale studiate.

VERBE CARE INTRODUC VORBIREA INDIRECTĂ („REPORTING VERBS")

Verbele care introduc vorbirea indirectă se numesc „reporting verbs". Cele mai des întâlnite sunt „to say" și „to tell". Amândouă înseamnă „a spune", însă se folosesc în mod diferit. „To say" se folosește mereu în vorbirea directă, în timp ce în vorbirea indirectă se folosește numai când nu este exprimat complementul indirect (adică persoana căreia i se vorbește). „To tell", care mai înseamnă și „a povesti", în vorbirea indirectă este mereu însoțit de complementul indirect. Propoziția subordonată e legată de aceste două verbe prin conjuncția „that" (că), adesea însă omisă în limba curentă. Compară acum exemplele următoare:

He **said** (that) he was late	*El a spus că era în întârziere*
He **told me** (that) he was late	*El mi-a spus că era în întârziere*

Alte verbe ce pot introduce vorbirea indirectă sunt: „add" (*a adăuga*), „admit" (*a admite*), „announce" (*a anunța*), „ask" (*a întreba*), „answer" (*a răspunde*), „argue" (*a argumenta*), „complain" (*a se văicări*), „deny" (*a nega*), „explain" (*a explica*), „observe" (*a observa*), „promise" (*a promite*), „remind" (*a aminti*), „reply" (*a răspunde/replica*) etc.

În afară de acestea, mai sunt și altele care cer anumite construcții speciale pe care le vom vedea mai departe.

Fii atent: chiar dacă nu se folosește în mod obișnuit, „to say" poate fi folosit și în vorbirea indirectă când se specifică persoana cu care se vorbește; în acest caz, complementul indirect trebuie să fie precedat de prepoziția „to" (exemplu: She said to me that she was hungry ➔ *Ea mi-a spus că îi era foame*).

CUM SE MODIFICĂ PRONUMELE, ADJECTIVELE POSESIVE ȘI DEMONSTRATIVE

În vorbirea indirectă, pronumele personale, pronumele și adjectivele posesive schimbă persoana în funcție de context, după cum arată exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
She said: „**I** want to bring **my** new friends"	She said she wanted to bring **her** new friends
Ea a spus: „Vreau să-i aduc pe noii mei prieteni"	*Ea a spus că voia să-i aducă pe noii săi prieteni*
„**This** is **my** book", he said	He said **that** was **his** book
„Aceasta este cartea mea" a spus el	*El a spus că aceea era cartea lui*

CUM SE MODIFICĂ ADVERBELE DE TIMP ȘI DE LOC

Și adverbele pot varia la trecerea din vorbirea directă în cea indirectă. Schimbările survin în funcție de contextul vorbirii, chiar dacă de obicei adverbele se modifică astfel:

Adverbe de timp

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
today	→ **today/that day**
yesterday	→ **the day before**
tomorrow	→ **the next/following day**
now	→ **then**
at the moment	→ **at that moment**
last week/month	→ **the week/month before - the previous week/month**
next week/month	→ **the following week/month**

Adverbe de loc

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
here	→ **there**
this place	→ **that place**

Acum observă exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
She said, „I saw him **yesterday**"	She said she had seen him **the day before**
Ea a spus: „L-am văzut ieri"	*Ea a spus că îl văzuse cu o zi înainte*

He told me, „I'll be **here** again **tomorrow**"	He told me he'd be **there** again **the next day**
El mi-a spus: „Mâine voi fi aici din nou"	*El mi-a spus că ziua următoare va fi acolo din nou*

FOLOSIREA VERBELOR ÎN VORBIREA INDIRECTĂ

În funcție de timpul verbului din propoziția regentă, verbul din subordonată poate suferi modificări. Regula generală spune că, dacă verbul ce introduce vorbirea indirectă este la prezent, timpul propoziției subordonate nu se schimbă. Dacă însă este la trecut, verbul din subordonată se mută înapoi cu o treaptă temporală. Compară exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He **says,** „My job **is** very hard"	He **says** that his job **is** very hard
El zice: „Munca mea e foarte grea"	*El zice că munca lui e foarte grea*
He **said,** „My job **is** very hard"	He **said** that his job **was** very hard
El a zis: „Munca mea e foarte grea"	*El a zis că munca lui era foarte grea*

Ba mai mult, când se spun adevăruri obiective, timpul din subordonată rămâne neschimbat, chiar dacă cel din regentă e la trecut, după cum poți observa din exemplele care urmează:

Peter **said** (that) the Earth **is** round	*Peter a spus că Pământul e rotund*
The teacher **said** that we **must** study history	*Profesorul a spus că trebuie să învățăm istorie*

Să vedem cum se comportă diferitele timpuri când trec de la vorbirea directă la cea indirectă. Vom începe prin a analiza ultimele forme verbale studiate. În tabelul final vom vedea, în schimb, o recapitulare a tuturor modurilor și timpurilor verbelor englezești.

DACĂ ÎN VORBIREA DIRECTĂ VERBUL E LA „SIMPLE PAST"

Când în vorbirea directă se folosește „Simple Past", timpul din subordonată în vorbirea indirectă se va pune de regulă la „Past Perfect". Observă exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „I **spoke** to her"	He said (that) he **had spoken** to her
El a zis: „Am vorbit cu ea"	*El a zis că vorbise cu ea*
She said, „I **took** it home with me"	She said (that) she **had taken** it home with her
Ea a zis: „L-am luat cu mine acasă"	*Ea a zis că îl luase acasă cu ea*

În limba vorbită, „Simple Past" ce apare în vorbirea directă rămâne adesea neschimbat și în vorbirea indirectă. Modificarea sau nu a acestui timp depinde de contextul propoziției. Observă exemplul următor:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „I **loved** her"	He said (that) he **had loved** her
He said, „I **loved** her"	He said (that) he **loved** her

După cum poți observa din exemple, în funcție de timpul folosit propoziția capătă semnificații diferite. În primul caz, interlocutorul afirmă că, odată, a iubit-o pe femeia respectivă, dar acum nu o mai iubește. În al doilea, în schimb, această femeie este și acum iubită.

DACĂ ÎN VORBIREA DIRECTĂ VERBUL E LA „PRESENT PERFECT"

Când în vorbirea directă se folosește „Present Perfect", timpul propoziției subordonate în vorbirea indirectă trebuie să fie „Past Perfect". Observă exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „I **have found** a flat"	He said (that) he **had found** a flat
El a zis: „Am găsit un apartament"	*El a zis că găsise un apartament*
She said, „I **have seen** him before"	She said (that) she **had seen** him before
Ea a zis: „L-am văzut deja"	*Ea a zis că îl văzuse deja*

DACĂ ÎN VORBIREA DIRECTĂ VERBUL E LA „PRESENT PERFECT CONTINUOUS"

Când în vorbirea directă se folosește „Present Perfect Continuous", timpul propoziției subordonate în vorbirea indirectă trebuie să fie „Past Perfect Continuous". Observă exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „I**'ve been living** here for two years"	He said he **had been living** there for two years
El a spus: „Locuiesc aici de doi ani"	*El a spus că locuia acolo de doi ani*
They said, „We **have been waiting** for a long time"	They said they **had been waiting** for a long time
Ei/ele au spus: „Așteptăm de mult timp"	*Ei/ele au spus că așteptau de mult timp*

DACĂ ÎN VORBIREA DIRECTĂ VERBUL E LA „PAST CONTINUOUS"

Când în vorbirea directă se folosește „Past Continuous", timpul propoziției subordonate în vorbirea indirectă trebuie să fie „Past Perfect Continuous". În limba curentă, însă, adesea rămâne neschimbat, cu excepția cazurilor în care este vorba despre o acțiune încheiată. Observă exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „I **was sleeping** when you called"	He said he **was sleeping/ had been sleeping** when I called
El a spus: „Dormeam când ai sunat"	*El a spus că dormea când am sunat*
She said, „We **were thinking** of selling the house, but we have decided not"	They said that they **had been thinking** of selling the house, but had decided not

Ea a spus: „Ne gândeam să vindem casa, dar ne-am hotărât să nu o facem"	*Au spus că se gândiseră să vândă casa, dar au hotărât să nu o facă*

DACĂ ÎN VORBIREA DIRECTĂ VERBUL E LA VIITOR

Când se foloseşte viitorul în vorbirea directă, în vorbirea indirectă se pune condiţionalul, după cum arată exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „**I'll tell** him the truth"	He said (that) he **would tell** him the truth
El a spus: „Îi voi spune adevărul"	*El a spus că îi va spune adevărul*
She said, „Peter **will be** in London on Monday"	She said (that) Peter **would be** in London on Monday
Ea a spus: „Peter va fi luni la Londra"	*Ea a spus că Peter va fi luni la Londra*

DACĂ ÎN VORBIREA DIRECTĂ VERBUL E LA CONDIŢIONAL DE TIP 2 SAU 3

Când în vorbirea directă se folosesc structuri condiţionale de tip 2 sau 3, timpul propoziţiei subordonate în vorbirea indirectă rămâne neschimbat, cum arată exemplele următoare:

Vorbire directă	**Vorbire indirectă**
He said, „If I had the chance, I'd go to Spain"	He said that if he had the chance, he'd go to Spain

El a spus: „Dacă aș avea ocazia, m-aș duce în Spania"	*A spus că, dacă ar avea ocazia, s-ar duce în Spania*
He said, „If I had known, I wouldn't have come"	He said that if he had known, he wouldn't have come
El a spus: „Dacă aș fi știut, nu aș fi venit"	*A spus că, dacă ar fi știut, nu ar fi venit*

CONSTRUCȚII CU INFINITIVUL ȘI CU GERUNZIUL ÎN VORBIREA INDIRECTĂ

Vorbirea indirectă se poate introduce și prin verbele „admit" (*a admite*), „apologize for" (*a se scuza, a cere iertare*), „deny" (*a nega*), „insist on" (*a insista*), „suggest" (*a sugera, a propune*). Aceste verbe sunt urmate de gerunziu. Observă exemplele care urmează:

She **admitted taking** it	*Ea a admis că l-a luat*
Tom **insisted on paying**	*Tom a insistat să plătească*
He **suggested going out** for a meal	*El ne-a sugerat să mergem să mâncăm în oraș*

Exerciții

(Soluții la pag. 83)

Acum încearcă să transformi dialoguri scurte în vorbire indirectă, fiind atent la schimbările pe care le presupun pronumele, adverbele și timpurile verbale.

EXERCIȚIUL 1

Transformă dialogurile următoare în vorbire indirectă.

1 Paolo said to Anne, „You'll have fun! You won't regret it".

.....

2 Anne asked, „Did anyone ask Sarah if she wanted to come along with us?".

.....

3 Anne said, „Someone touched me on my shoulder!".

.....

4 Paolo said „It's me!".

.....

EXERCIȚIUL 2

Transformă aceste propoziții în vorbire indirectă, folosind verbele dintre paranteze.

1 Alison: „I'll never leave you do that again Pete". (promise)

.....

2 Sue: „How about going to Greece for our summer holidays ?". (suggest)

.....

3 Paul: „You lied to me, Fiona". (accuse)

.....

4 Alan: „Sue, would you like to come to Paris with us at Easter?". (invite)

.....

I've never had so much fun!

SCENA 2

Tinerii înaintează în tăcere, strânşi unul lângă altul. La un moment dat, le apare în cale o fantomă! Se opresc tremurând, urlând în cor!

Ghost (*cu glas schimbat*): Who's come to disturb my eternal sleep??

Sandra: Oh crikey!! I'm not feeling very well! I think I'm going to faint!
Michelle: Shut up! (*apoi adresându-se fantomei*) Now... We... We read about you. And we... We want to get to know you!
Ghost: I don't like intruders! Do you know what happens to the people who cross my path?
Paolo: What... What happens?

Ghost: A horrible death! You must choose between being burnt alive or being eaten by wolves.
Anne: Oh, my God! Listen, Miss Lady ghost, I think there must be some misunderstanding here. We're all going to leave now, and let you look for your lover in peace and quiet. Right everyone? (*Dă să plece.*)

Ghost: Don't move an inch! It's too late. Your fate has been decided.
Sandra (*aşezându-se în genunchi*): I beg you, please don't kill us... I didn't even want to come! They forced me to come with them!

Ghost: Be quiet! Now, all of you close your eyes and put your hands up in the air.

(Tinerii, tremurând, execută exact ordinele fantomei.)

Ghost: And now... (*Fantoma izbucnește într-un hohot de râs răsunător.*) Ha, ha, ha!

(Fantoma continuă să râdă; atunci tinerii deschid ochii și o văd pe Sarah în fața lor cu un cearșaf în mână.)

Paolo: Sarah...!
Michelle: So you were the ghost?!

Sarah (*râzând*): Yes! I was in my room reading when I thought of dressing up and scaring all of you. And I must admit it was worth it! You don't know how funny you all looked. Your faces white with fear and your voices pleading for mercy... I've never had so much fun!

Anne: Yes, but you gave us all a big shock!
Paolo: Yes, but if it's made the old Sarah come back, then long live ghosts! (*hohot general*)

Să înțelegem

(Soluții la pag. 84)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 How does the ghost feel about people who look for her?
a) She's pleased to see them
b) She doesn't mind them
c) She doesn't like them

2 How does Anne react to seeing the ghost?
a) She thinks the ghost is untidy
b) She wants to find out more about the ghost
c) She is very frightened by the ghost

3 How does Sandra react to seeing the ghost?
a) She blames her friends for the fact that she is there
b) She tries to be friendly with the ghost
c) She tries to make conversation with the ghost

4 It seems that Sarah...
a) was bored reading her book by herself
b) has returned to her fun loving old self
c) was lonely reading her book by herself

Focus

Verbe modale pentru certitudine, probabilitate și posibilitate în trecut

În engleză sunt multe modalități pentru a exprima certitudine și probabilitate. Să ne gândim la verbele modale „may", „might", „can't", „could", „must", „should" și „ought to" pe care le-am văzut deja în trecut. Fiecare manifestă în grad diferit posibilitatea ca un eveniment să se realizeze sau nu. Să recapitulăm pe scurt cum să folosim aceste verbe când se dorește exprimarea certitudinii, a probabilității și a posibilității privitor la un eveniment întâmplat în trecut.

EXPRIMAREA POSIBILITĂȚII: „MAY", „MIGHT" ȘI „COULD"

Pentru a vorbi de posibilitate se folosesc verbele modale „may", „might" și „could". Să se observe că aceste trei verbe modale nu sunt chiar sinonime, ci comunică fiecare diferite grade de certitudine: „may" exprimă cea mai mare certitudine și „could" cea mai mare incertitudine, iar „might" se situează exact între cele două. Toate sunt urmate de infinitivul compus, adică „have + participiul trecut al verbului". Compară următoarele propoziții:

Subiect + may/might/could + have + participiu trecut + eventuale determinări

She **may have stopped off** to do some shopping	*Ea trebuie să se fi oprit o clipă să facă niște cumpărături*
Sarah **might have become** her old self again	*Sarah ar putea să fi redevenit cea de altădată*
Where is she? She **could have left**	*Unde este ea? Poate că a plecat*

Aceste verbe modale pot fi urmate și de forma progresivă a infinitivului compus, adică „have + been + forma în -ing a verbului":

Subiect + may/might/could + have + been + forma în -ing a verbului + eventuale determinări

They **may have been studying** all afternoon	*Poate că ei au studiat toată după-amiaza*
He **might have been lying** to you	*Poate că te-a mințit*

Fii atent: „might" și „could" (însă niciodată „may") urmate de „have" și de participiul trecut pot fi folosite pentru a spune ceva ce s-ar fi putut întâmpla în trecut, dar care nu s-a întâmplat niciodată (It could/might have been worse ➔ *Ar fi putut fi mai rău*).

EXPRIMAREA PROBABILITĂȚII: „SHOULD" ȘI „OUGHT TO"

„Should" și „ought to" pot fi folosite nu numai pentru a da sfaturi, ci și pentru a vorbi despre acțiuni ori despre situații care s-ar fi putut întâmpla în trecut, însă despre al căror deznodământ nu știm nimic sigur:

Subiect + should/ought to + have + participiu trecut + eventuale determinări

They **should have sent** you the letter	*Ei trebuie să-ți fi trimis scrisoarea*
They **ought to have gone** already	*Ei trebuie să fi plecat deja*

Aceeași structură poate fi folosită pentru a vorbi despre acțiuni ori despre situații ce s-ar fi putut întâmpla, dar care în final nu au avut loc. Compară următoarele propoziții, dintre care prima este extrasă din episodul video:

You still **should have** insisted. It's not nice to leave her by herself at night	*Ar fi trebuit să insiști. Nu-i frumos să o lași singură noaptea*
Where were you? You **should have arrived** two hours ago!	*Unde erai? Ar fi trebuit să ajungi acum două ore!*
They **ought to have bought** the tickets (but they were sold out)	*Ei ar fi trebuit să cumpere biletele (însă se terminaseră)*

EXPRIMAREA CERTITUDINII ȘI A DEDUCȚIEI: „MUST" ȘI „CAN'T"

„Must" și „can't" exprimă un alt tip de siguranță pe care o manifestă vorbitorul față de o anume acțiune ori situație: deducția se bazează pe dovezi ce permit să afirmăm logic că un lucru a fost posibil (ori imposibil) sută la sută. „Must" se folosește pentru a arăta că suntem siguri de ceva, în timp ce „can't" (și nu „mustn't) se folosește când se deduce că un lucru privitor la trecut trebuie să fi fost imposibil.

Subiect + must/can't + have + participiu trecut + eventuale determinări

They're not here. They **must have left**	*Ei nu sunt aici. Trebuie să fi plecat*
She **can't have gone** yet! She was here five minutes ago!	*Nu se poate ca ea să fi plecat! Era aici acum cinci minute*

„Can" și „could" se pot folosi la forma interogativă:

Where **can/could** they **have gone**?	*Unde s-or fi dus ei/ele?*

Fii atent: verbul modal „can" se folosește frecvent pentru exprimarea unei perplexități sau a unei îndoieli ori a unei lipse de încredere față de o situație despre care se știe că este sigură (You can't have forgotten my birthday! ➔ *Nu se poate să fi uitat ziua mea de naștere!*).

Exerciții

(Soluții la pag. 84)

E momentul să facem puțină practică. Încearcă să faci presupuneri și să vorbești cu certitudine sau cu probabilitate despre evenimente care ar fi trebuit să se întâmple în trecut.

EXERCIȚIUL 3

Completează propozițiile alegând forma verbală corectă.

1 Paolo ... told Mike about the fire at Sarah's pub.
☐ a) may have
☐ b) ought to have
☐ c) might have

2 The fire at Sarah's pub was bad but it ... been worse.
☐ a) could have
☐ b) ought to have
☐ c) may have

3 Sarah ... decided to pretend to be the ghost earlier in the afternoon.
☐ a) mustn't have
☐ b) ought to have
☐ c) must have

4 Sarah ... returned to her old fun loving self.
☐ a) may have
☐ b) ought to have
☐ c) mustn't have

Vocabular

beg (to) a ruga, a suplica, a implora
burn alive (to) a arde de viu
charade (fig.) farsă, șaradă
choose (to) a alege
come along (to) a veni să participe la ceva; a se prezenta, a se întâmpla; a avansa, a înainta
creepy care te face să te înfiorezi, care-ți face pielea de găină, care-ți ridică părul măciucă; târâtor/ toare
crikey (exclam.) na-ți-o bună!
cross (to) a împiedica, a îngrădi; a încurca, a încrucișa
death moarte
dress up (to) a se travesti, a se masca, a se camufla, a se costuma
faint (to) a leșina
fate destin, soartă, ursită, fatalitate
fear frică, teroare, spaimă
force (to) a constrânge, a forța, a sili
inch deget (măsură de lungime = 2,54 cm) și fig. milimetru, pas
intruder intrus/ă
kill (to) a ucide, a omorî
mercy milă, milostenie, îndurare
otherwise altfel, altminteri, în caz contrar
path drum, stradă; potecă; parcurs, cale
plead (to) a implora, a suplica, a ruga
regret (to) a regreta, a exprima o părere de rău
shoulder umăr
shut up (exclam.) taci! termină!
sound sunet, zgomot
spot loc, punct, încrucișare
squeeze (to) a strânge, a îmbrățișa; a apăsa; a turti, a stoarce; a împinge, a se chinui să încapă
wing aripă (a unui castel, vilă)
wolf (pl. wolves) lup
worth care valorează, de valoare, care merită (**to be worth:** a merita)

Television Programmes

Kitchen: Table setting

În acest nou episod din „Cooking Today" Lisa ne va explica modalitatea de a aranja masa pentru o cină festivă. Mici amănunte și câteva trucuri să faci față onorabil fără să trebuiască să recurgi la argintărie și la cristaluri.

Nancy: Welcome to „Cooking Today"! Hi, Lisa. Good to see you.
Lisa: Good to see you again, Nancy.

Nancy: Lisa, tell us what you're going to talk about this time.
Lisa: I've chosen a letter in particular, I've received so many! Here we are. It comes from Lynn: „Dear Lisa, you're the person I most admire in my life, please help me! My husband has decided to invite his boss and wife for dinner, and I've no idea how to arrange a formal table setting!".

Nancy: Husbands can be so insensitive.
Lisa: Well, dear Lynn, you don't need bone china, silverware or crystal to set an attractive table!

Nancy: Where does one begin?
Lisa: I'd start with a table covering. The ideal tablecloth for formal dinners is a damask one, or a cloth with delicate embroidery.

Nancy: Can it be placed over a bare table?
Lisa: You'd better place a protective padded cloth underneath.

Nancy: What do you think about place mats?
Lisa: They're acceptable for every occasion except formal dinners!

Nancy: And table runners, aren't they pretty?
Lisa: They are, and very trendy nowadays, since they come in a wide range of colours!

Nancy: Now, tell us about napkins.
Lisa: They're usually sold as a coordinated set with tablecloths.

Nancy: She's not supposed to use paper napkins, I suppose.
Lisa: Oh, it's considered a bit crass! You can use paper napkins for picnics.

Nancy: Is a napkin ring necessary?
Lisa: Why not? In the past each family member would have one, either of wood or engraved silver. Today they're available in many materials and styles.

Nancy: Now, what about dinnerware?
Lisa: I think that a set of one-colour dishes would be very smart. Round plain plates, a side plate and serving dishes are perfect.

Nancy: What about glassware?
Lisa: The best for formal dinners is a long stemmed goblet of medium height. Lynn will need a wine glass, a water glass and a flute for champagne.

Nancy: And cutlery? How do you arrange forks and knives?
Lisa: Forks are placed to the left of the plate, spoons and knives to the right, with the blade facing the plate. At the top of the plate you'd place dessert forks and spoons.

Of course, carving forks and knives are necessary when serving roasts.

Nancy: I see. How do you feel about centrepieces?
Lisa: Well, a basket filled with fresh flowers would smarten the plainest of tables! You can also use candles.

Nancy: It's a real work of art!
Lisa: Yes! And a pretty setting makes food taste better.

Nancy: Thank you Lisa for this informative chat.
Lisa: It was a pleasure.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 85)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Lynn uses bone china and crystal when she has formal dinners.
☐ True
☐ False

2 It's better to place a protective padded cloth over the tablecloth.
☐ True
☐ False

3 Table runners are „in" at the moment.
☐ True
☐ False

4 Lisa thinks paper napkins aren't appropriate for formal dinners.
☐ True
☐ False

5 Lisa thinks one-colour dinnerware would be the best for this occasion.
☐ True
☐ False

Focus

Toți la masă

Utile sfaturile Lisei, nu-i așa? Ușor de urmat și cu efect sigur. Ce zici să revedem împreună unii termeni, să putem urma „ca la carte" recomandările pe care tocmai le-am citit?

Primul verb pe care îl întâlnim este următorul:

To set the table/ to lay the table	*A pune/a aranja masa*
Would you set the table, please?	*Vrei să pui masa, te rog?*

Mai departe:

Table covering	*Aranjare decorativă a mesei*
Tablecloth	*Față de masă*
Place mat	*Suport de farfurii*
A table runner	*Șervet decorativ*
Centrepiece	*Aranjament floral ornamental*

I never use place mats, I prefer tablecloths. Moreover, I always have fresh flowers as centrepiece	*Nu folosesc niciodată suporturi de farfurii, prefer fețele de masă. În plus, folosesc întotdeauna un aranjament floral ornamental*

Protective padded cloth	*Față de masă de protecție*
If you want to protect your table from stains or heat, you'd better place a protective padded cloth under the tablecloth!	*Dacă vrei să fereşti masa de pete ori de temperatură ridicată, ai face mai bine să pui o față de masă de protecție sub fața de masă normală!*

Şervețelele nu sunt toate la fel şi se aleg cu grijă pentru diferitele ocazii:

Napkin	*Şervețel*
Paper napkin	*Şervețel de hârtie*
Paper napkins are more common nowadays because they're very convenient, but they're considered a bit crass!	*În zilele noastre, şervețelele de hârtie sunt mai comune deoarece sunt foarte ieftine, însă sunt considerate puțin grosolane!*
Fabric napkin	*Şervețel din material textil*
Fabric napkins are more refined	*Şervețelele din material textil sunt mai rafinate*
Napkin ring	*Inel pentru şervețel*
I always use wood napkin rings for my guests	*Folosesc întotdeauna inele din lemn la şervețelele pentru invitații mei*

Ce să spunem, în schimb, despre serviciul de masă?

Dinnerware/dinner service /crockery	*Serviciu de masă*
Plates	*Farfurii*
Side plate	*Farfurie de salată (pentru garnitură)*

Serving dish	*Platou*
In restaurants or formal dinners there are often side plates for salad and bread	*Adesea, la restaurant ori la mesele festive există farfurioare pentru salată sau pentru pâine*
Și tacâmurile?	
Cutlery	*Tacâmuri*
Silverware	*Argintărie*
Fork	*Furculiță*
Knife	*Cuțit*
Spoon	*Lingură*
Teaspoon	*Linguriță de ceai*
Coffee spoon	*Linguriță de cafea*
Dessert spoon	*Linguriță de desert*
Dessert forks	*Furculiță de desert*
When you set the table, don't forget to place forks to the left of the plate and spoons and knives to the right, with the blade facing the plate	*Când pui masa, nu uita să așezi furculițele în stânga farfuriei, iar lingurile și cuțitele la dreapta, cu lama către farfurie*
Serving fork	*Furculiță de servit*
Serving spoon	*Lingură de servit*
Carving knives	*Cuțit de friptură*
Carving forks	*Furculiță de friptură*
Carving forks and knives are necessary when serving roasts	*Furculițele și cuțitele de friptură sunt necesare când se servește carne*

Și, în încheiere, paharele...

Glassware	*Obiecte, articole de sticlă*
Wine glass	*Pahar de vin*
Flute	*Cupă pentru vin spumant/ șampanie*
Stemmed goblet	*Pahar de coniac*

TO SET

La începutul acestei lecții am găsit verbul „**to set**" pentru a numi acțiunea de a pune masa. Îți amintești? „**To set the table**" este expresia care se folosește în engleză. Verbul acesta, în realitate, poate avea multe semnificații, atât singur cât și, mai ales, însoțit de prepoziții.
Prima, și probabil cea mai comună traducere a acestui termen în română este „a aranja", „a pune", „a situa/a amplasa/a așeza". Câteva exemple:

My house **is set** in a very popular neighbourhood	*Casa mea este situată într-un cartier foarte popular*
Please **set your bag** on the table	*Te rog, pune-ți geanta pe masă*
The dog **set the bone** in front of him	*Câinele și-a pus osul dinainte*

TO SET ABOUT

Verbul „**to set about**" se folosește cu semnificația „a se apuca/a se porni/a începe/a întreprinde". Să vedem câteva exemple:

After talking the whole night, **we set about** solving the problem	*După ce am vorbit toată noaptea, ne-am apucat să rezolvăm problema*
She **set about her job** very seriously	*Ea și-a pornit treaba foarte serios*
They had to talk to him, but they didn't know how **to set about it**	*Trebuiau să-i vorbească, dar nu știau de unde să pornească (să înceapă)*

TO SET UP

Acest verb apare foarte des când se vorbește despre întreprinderi. Unul dintre înțelesurile sale este tocmai „a fonda, a începe, a pune pe picioare, a institui". Să vedem câteva exemple:

He **set up his company** three years ago	*El și-a pus pe picioare firma acum trei ani*
They have **set up five offices** in Japan	*Ei au deschis deja cinci birouri în Japonia*
She's planning to **set up her own business**	*Ea se gândește să înceapă o afacere pe cont propriu*

Exerciții

(Soluții la pag. 85)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 A large piece of fabric that covers the dinner table completely is called ...
☐ a) a table runner
☐ b) a tablecloth
☐ c) a centrepiece

2 To clean our hands and mouth during meals we use ...
☐ a) a tablecloth
☐ b) a plate
☐ c) a napkin

3 Dishes and plates are called „dinnerware" or ...
☐ a) glassware
☐ b) crockery
☐ c) cutlery

4 Spoons, knives and forks are called „silverware" or ...
☐ a) dinnerware
☐ b) crockery
☐ c) cutlery

5 The glass we drink champagne from is called ...
☐ a) a goblet
☐ b) a flute
☐ c) a stem

6 It was time for him to set ... his own company.
☐ a) about
☐ b) up
☐ c) in

7 When she got home the children had already ... the table.
☐ a) set
☐ b) made
☐ c) done

8 I do not like place ... at all!
☐ a) mates
☐ b) mats
☐ c) table

9 Her apartment is ... in a very old building.
☐ a) set
☐ b) set about
☐ c) put

10 May I have a side ... , please?
☐ a) dish
☐ b) plate
☐ c) glass

EXERCIȚIUL 2

Pune forma verbală corectă în următoarele propoziții.

1 They ... their kitchen redecorated last week, it looks fabulous!
☐ a) did
☐ b) had
☐ c) will

2 Don't worry, they'll ... the main course in a minute.
☐ a) be serving
☐ b) have served
☐ c) serve

3 I don't know if I'll go to Sarah's dinner party. I ... go if I feel better.
☐ a) can
☐ b) am going to
☐ c) might

4 We'll ... eating by the time you arrive.
☐ a) be finishing
☐ b) have finished
☐ c) finished

EXERCIȚIUL 3

Completează propozițiile subordonate cu forma corectă.

1 If you'd seen Anne's new house, you ... it.
☐ a) 'd have really liked
☐ b) 'd really liked
☐ c) had really liked

2 If it wasn't raining, we ... for a walk.
☐ a) 'd have gone
☐ b) 'd go out
☐ c) 'll go

3 Would you have come with us if we ... you?
☐ a) asked
☐ b) 'll asking
☐ c) had asked

4 I was raking up the leaves when the telephone ...
☐ a) had ring
☐ b) rang
☐ c) were ringing

Let's talk: E-commerce; business on the Internet

Bine ați venit la un nou episod din „Let's talk". Și astăzi, Eric, Marie și Tom s-au întâlnit să discute despre un subiect foarte actual: e-commerce (comerț electronic), adică să cumperi și să vinzi on-line. Astăzi, milioane de persoane în toată lumea cumpără prin intermediul internetului, însă mai există oameni care consideră această formă de comerț nesigură și periculoasă.

Eric: It's the new frontier of retailing! It's revolutionised the way we do business and it brings in customers from all over the world! Of course I'm talking about e-commerce. I'm Eric Brown and this is „Let's talk", the discussion programme with our commentators Tom and Marie.

Marie: Good evening everyone.
Tom: Good evening.

Eric: Well, what are your thoughts on e-commerce? Do you buy things online?
Marie: Of course I do! I always book low cost flights and I also buy DVDs and books on the Internet. As most people do, I shop online not only for the convenience, but also to pay the lowest price possible on any given item. I used to visit different websites to shop around for the lowest price, but now that automatic comparison shopping is possible my browser automatically shows me the prices for the same DVD at different online stores on the web. I can easily compare prices and choose which one to buy.

Eric: Marie, did you know that you're a typical online shopper? In fact 52% of online shoppers buy books, 41% buy leisure and travel items (including holidays and flights) and 40% buy DVDs and CDs.
Marie: Well Eric, online shopping is very popular today. In the UK, for example, 48% of people regularly shop on the Internet. Did you know that economists put the value of online shopping in the UK at £2.26 billion and that the e-retail market is growing by 32% a year?

Eric: Actually, that doesn't surprise me! E-commerce is having a huge impact on the way we do business. It's increasing markets, improving efficiency and effectiveness and is transforming business processes. Tom, why are you so quiet? What do you think about e-commerce?
Tom: Well, to tell you the truth I'm very sceptical about e-commerce, for many reasons.

Eric: Why exactly are you sceptical?
Tom: Well, let's start with the issue of security! Credit card details can be stolen and it's possible to order goods from bogus companies, ones that don't really exist. There are also lots of scams to trick people into handing over their login details for online banking and then their accounts are emptied.

Eric: So, according to you, buying things online is risky?
Tom: Yes, also you can't be sure you'll get the goods you ordered and if there's something wrong with them, who pays for the goods to be returned? You do!
Marie: Tom, I agree with you but up to a certain point. There are some problems with e-commerce, but these problems aren't stopping people from spending more and more online. At the same time e-commerce has many advantages for business people.

Eric: Could you explain some of these advantages, Marie?
Marie: Well, it's cheaper for a retailer to set up a website than it is to rent a shop, fit it out and pay someone to work there. Besides, a website has global reach, so customers can come from all over the world.

Eric: Ok, ok! An interesting discussion but I'm afraid yet again we've run out of time! Once again I'd like to thank our commentators.
Marie and **Tom:** Thank you!

Eric: And goodbye to everyone; and see you again next week for another edition of „Let's talk".

Să înțelegem

(Soluții la pag. 86)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Marie shops online only for the convenience.
☐ True
☐ False

2 52% of online shoppers buy books.
☐ True
☐ False

3 Tom thinks online shopping is not very safe.
☐ True
☐ False

4 If you want to return an item you bought online, usually you have to pay to send it back.
☐ True
☐ False

5 It's more expensive for a retailer to open a shop than to set up a website.
☐ True
☐ False

Focus

E-commerce: a face cumpărături fără... a ieși din casă

Ce crezi? Ideea de a face cumpărături fără să te duci nicăieri te cucerește sau, ca Tom, ești și tu sceptic? Oricum ar fi, avantajele acestei noi modalități de a face business sunt incomparabile atât din punct de vedere economic cât și practic. Să analizăm acum câteva cuvinte:

E-commerce	*E-commerce, comerț electronic, pe internet*
E-commerce is a very practical way to buy the things you need	*Comerțul pe internet e o modalitate foarte practică de a achiziționa lucrurile de care ai nevoie*
E-retailing	*Vânzare cu amănuntul pe internet*
Retailing	*Vânzare cu amănuntul*
Retailer	*Vânzător cu amănuntul (en detail)*
Consumer	*Consumator, cumpărător*
Online shopping	*Cumpărături/achiziții pe internet*
Online shopping has its positive aspects and negative aspects	*Achiziționarea produselor on-line are aspectele sale pozitive și negative*
Automatic comparison shopping	*Serviciu de achiziționare care arată automat prețurile aplicate unui anumit articol*

The web	*Internet, rețea*
Browser	*Browser*
Online stores	*Magazine on-line*
You can find the lowest price thanks to „automatic comparison shopping"	*Poți găsi cele mai mici prețuri datorită posibilității de a compara prețurile*

Chiar așa:

To shop around	*A merge prin magazine (și a compara diferitele prețuri a ceea ce intenționăm să cumpărăm)*
With e-commerce shopping around is no longer necessary	*Datorită e-commerce nu mai este nevoie să mergem prin magazine*

Așadar, am văzut că e foarte avantajos pentru cumpărători să facă diverse cumpărături on-line. Dar, după cum ai citit în text, avantajele nu le are numai cine cumpără:

To set up a website	*A crea un site web*
To fit out a shop	*A aranja un magazin*
It is cheaper for retailers to set up a website than to fit out a shop	*Pentru vânzătorii cu amănuntul este mai ușor să creeze un web decât să aranjeze un magazin*

Și totuși, dezavantajele și temerile persistă:

To be sceptical about something	*A fi sceptic în legătură cu un lucru*
Some people are sceptical about e-commerce because online shopping can be a risk	*Anumite persoane privesc cu scepticism e-commerce pentru că poate fi riscant să faci cumpărături on-line*
Bogus company	*Societate fantomă*
Scam	*Înșelătorie, fraudă*
There are lots of bogus companies and scams	*Există multe societăți fantomă și multe fraude*

TO FIT

Printre verbele pe care le-am întâlnit în această lecție este și **„to fit"**. L-am găsit alături de cuvântul „shop" și l-am tradus ca „a aranja un magazin". Mai general, una dintre semnificațiile acestui verb este „a se potrivi, a veni bine, a sta bine" (despre haine și încălțăminte). Să vedem câteva exemple:

That dress **doesn't fit you** at all!	*Rochia aceea nu-ți stă bine deloc!*
That skirt **fits you perfectly**!	*Fusta aceea îți vine ca turnată!*
I didn't think that raincoat **would fit you**!	*Nu credeam să ți se potrivească impermeabilul lui!*

TO FIT IN

Și verbul „**to fit**" poate avea mai multe înțelesuri. De exemplu, „**to fit something in**" se poate traduce în română cu „a introduce, a intercala, a armoniza, a echilibra, a potrivi". Observă următoarele exemple care te vor ajuta să te lămurești:

She's always very busy because she manages to **fit in many appointments** every day!	*Ea este mereu foarte ocupată fiindcă reușește să–și potrivească multe întâlniri în fiecare zi!*

„**To fit someone/something in**" poate însemna și „a găsi timp pentru cineva/ceva, a reuși să introducă pe cineva/ceva printre preocupările sale". Acum observă exemplele acestea:

If they don't come too late, I might be able **to fit them in**	*Dacă nu vin prea târziu, poate aș fi în stare să găsesc un loc și pentru ei*

În fine, acest verb poate fi folosit singur („to fit in/to fit into"). În acest caz, înțelesul este „a se integra, a se adapta, a se acomoda, a se familiariza, a se aclimatiza":

I still find it hard to **fit in** the neighbourhood	*Încă mi-e greu să mă integrez în cartier*
It was very hard for her to **fit into** her new class	*A fost foarte greu pentru ea să se adapteze în noua clasă*

Exerciții

(Soluții la pag. 86)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 A person who owns a shop is called ...
☐ a) a consumer
☐ b) a shopper
☐ c) a retailer

2 A person who buy products is called ...
☐ a) a consumer
☐ b) a retailer
☐ c) a browser

3 A programme you use to navigate on the Internet is called ...
☐ a) a browser
☐ b) a website
☐ c) a navigator

4 A company that does not really exist is called ...
☐ a) a scam company
☐ b) a bogus company
☐ c) a ghost company

5 A trick to steal money from people is called ...
☐ a) a scam
☐ b) a bogus
☐ c) a web

6 I like to ... before buying something.
☐ a) shop about
☐ b) shop around
☐ c) shop away

7 We're having our website ... at the moment.
☐ a) set up
☐ b) set off
☐ c) set down

8 Do you really think that suit ... him?
☐ a) fits
☐ b) fits in
☐ c) fit

9 It didn't take her long to fit ... the group.
☐ a) out of
☐ b) into
☐ c) within

10 „What is she doing?" „She's fitting ... her shop."
☐ a) into
☐ b) for
☐ c) out

EXERCIȚIUL 2

Pune în propoziții expresia corectă.

1 ... online until I had a bad experience: I paid for something but never received it.
☐ a) I used to shop
☐ b) I'm used to shopping
☐ c) I have shopping

2 ... online, I do it regularly.
☐ a) I used to shop
☐ b) I'm used to shopping
☐ c) I can shopping

3 I always use the Internet ... buy cheap flights.
☐ a) for
☐ b) about
☐ c) to

4 You should ... her new jacket, it's made of bright red silk, it's really lovely.
☐ a) have noticed
☐ b) notice
☐ c) have been noticed

EXERCIȚIUL 3

Completează propozițiile introducând expresia corectă.

1 Anne and Paul wished they ... the appointment.
☐ a) hadn't forgotten
☐ b) had forget
☐ c) forget

2 Don't worry, in the future he'll wish he ... us that painting.
☐ a) showed
☐ b) shows
☐ c) be showing

3 If Paul had recognized her, he ... to her.
☐ a) would speak
☐ b) would had speak
☐ c) would have spoken

4 Believe me, if I had been thinking of going to the cinema, I ... you know.
☐ a) would let
☐ b) would have let
☐ c) will let

Soluțiile exercițiilor

Lecția 10

THAT'S LIFE!
A SECRET FROM THE PAST

Scena 1: I know this holiday would bring some pleasant surprises!

Să înțelegem (pag. 10)
1) b; 2) b; 3) a; 4) c

Exerciții (pag. 17)

EXERCIȚIUL 1
1) I used to eat
2) we'd get up late
3) aren't used to wearing
4) used to be on time

EXERCIȚIUL 2
1) My previous boss would always take us out for a drink at Christmas.
2) The food here used to be excellent, it isn't any more.
3) I'm not used to speaking English all the time.
4) When I was a child we'd go for long walks in the countryside.

Scena 2: There's a strange atmosphere here!

Să înțelegem (pag. 21)
1) a; 2) c; 3) b; 4) c

Exerciții (pag. 25)

EXERCIȚIUL 3
1) I bought the ticket online so that I would save some money.
2) I went to London to talk to my Member of Parliament.
3) I'm learning Italian so that I can understand Italian operas like „Così fan tutte".
4) I pulled into a service station on the motorway in order not to get too tired.

EXERCIȚIUL 4
1) in order to become
2) to be closer to
3) so as not to get
4) so we could get tickets

Lecţia 11
THAT'S LIFE! GHOST HUNTING

Scena 1: This place is really creepy

Să înţelegem (pag. 32)
1) b; 2) c; 3) b; 4) c

Exerciţii (pag. 42)

EXERCIŢIUL 1
1) Paolo told Anne that she'd have fun and wouldn't regret it.
2) Anne asked if anyone had asked Sarah if she wanted to go along with them.
3) Anne said someone had touched her on her shoulder.
4) Paolo said it was him.

EXERCIŢIUL 2
1) Alison promised Pete never to do it again.
2) Sue suggested going to Greece for their summer holidays.
3) Paul accused Fiona of lying to him.
4) Alan invited Sue to go with them to Paris at Easter.

Scena 2: I've never had so much fun!

Să înțelegem (pag. 46)
1) c; 2) c; 3) a; 4) b

Exerciții (pag. 51)

EXERCIȚIUL 3
1) b; 2) a; 3) c; 4) a

EXERCIȚIUL 4
1) ougth to have left
2) should have switched off
3) shouldn't have said
4) must have gone up

Television Programmes
KITCHEN

Table setting

Să înțelegem (pag. 58)
1) False; 2) False; 3) True; 4) True; 5) True

Exerciții (pag. 64)

EXERCIȚIUL 1
1) b; 2) c; 3) b; 4) c; 5) b; 6) b; 7) a; 8) b; 9) a; 10) b

EXERCIȚIUL 2
1) b; 2) a; 3) c; 4) b

EXERCIȚIUL 3
1) a; 2) b; 3) c; 4) b

Television Programmes
LET'S TALK

E-commerce; business on the Internet

Să înțelegem (pag. 72)
1) False; 2) True; 3) True; 4) True; 5) True

Exerciții (pag. 77)

EXERCIȚIUL 1
1) c; 2) a; 3) a; 4) b; 5) a; 6) b; 7) a; 8) a; 9) b; 10) c

EXERCIȚIUL 2
1) a; 2) b; 3) c; 4) a

EXERCIȚIUL 3
1) a; 2) a; 3) c; 4) b

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

elefant.ro

Ofertă generoasă: **17 000** de titluri de carte, plus sute de filme, albume muzicale, jocuri și cadouri

Nou: Kindle Wireless e-reader

Transport gratuit la orice comandă, oriunde în România!

Prețuri prietenoase, mai mici decât în librăriile clasice

Livrare din stoc în **24** de ore

www.elefant.ro
Librăria ta online!
HELSTON, ANGLIA,
SEPTEMBRIE 1854
Pe la mieziul nopții, ochii ei prinseră, în sfârșit, formă. Aveau o privire de felină, pe jumătate hotărâtă, pe jumătate nesigură – într-un cuvânt, necazuri. Da, acea expresie era cum nu se poate de potrivită. Ochii se alungeau până la frunțea fină și elegantă, la câțiva centimetri de părul ei negru care-i cădea în valuri pe umeri.
Ținu foaia cu mâna întinsă în față, ca să vadă cât progresase. Era dificil să lucreze fără s-o aibă în fața ochilor, dar, pe de altă parte, nu ar fi putut să schițeze nimic în prezența ei. De când sosise ea de la Londra – ba nu, de când o văzuse prima dată – fusese mereu nevoit s-o țină la distanță.
Cu fiecare zi care trecea, ea se apropia mai mult de el, și, în fiecare zi, lui îi era mai greu să reziste. Acesta era motivul pentru care avea să plece de dimineață – în India, în America, nu știa și nici nu-i păsa. Oriunde ar fi ajuns în cele din urmă, i-ar fi fost mai ușor decât să rămână aici.

031.620.34.58
0747052695
contact@elefant.ro

CEL MAI VÂNDUT CURS DE LIMBA ENGLEZĂ DIN EUROPA

ENGLISH *today*

Structura cursului

(1) Începători nivel unu (2) Începători nivel doi (3) Începători nivel trei (4) Începători nivel patru (5) Elementar nivel unu (6) Elementar nivel doi (7) Elementar nivel trei (8) Elementar nivel patru (9) Intermediar 1 nivel unu (10) Intermediar 1 nivel doi (11) Intermediar 1 nivel trei (12) Intermediar 1 nivel patru (13) Intermediar 2 nivel unu (14) Intermediar 2 nivel doi (15) Intermediar 2 nivel trei (16) Intermediar 2 nivel patru (17) Intermediar 2 nivel cinci (18) Avansaţi nivel unu (19) Avansaţi nivel doi (20) Avansaţi nivel trei (21) Avansaţi nivel patru (22) Avansaţi nivel cinci

În acest volum

Lecţia 10 - That's life! A secret from the past

A vorbi despre obişnuinţe • Propoziţii finale (de scop) – „purpose clauses"

Lecţia 11 - That's life! Ghost hunting

Aprofundarea vorbirii indirecte • Verbe modale pentru certitudine, probabilitate şi posibilitate în trecut

Programe TV - Kitchen: Table setting

Programe TV - Let's talk: E-commerce: business on the Internet

ENGLISH TODAY ESTE UN INSTRUMENT DE LUCRU ESENŢIAL ÎN PREGĂTIREA DIVERSELOR EXAMENE ŞI TESTE DE LIMBĂ ENGLEZĂ CERUTE PENTRU A STUDIA ŞI A LUCRA ÎN STRĂINĂTATE

LITERA

Săptămâna Financiară

Află mai mult pe:
www.litera.ro

ISBN 978-606-600-015-4

www.englishtoday.ro